



Ю.В. Коренева

Московский государственный областной университет

СЛОВА С КОРНЕМ -СВЯЩ- В СЛОВАРЕ И.И. СРЕЗНЕВСКОГО В КОНТЕКСТЕ РУССКОЙ ИСТОРИЧЕСКОЙ СЕМАНТИКИ И ЛЕКСИКОЛОГИИ

Слова с вариантом корня *-свящ-*, входящие в этимолого-словообразовательное гнездо праславянского корня **svęť-*, включают в себя 30% единиц, сохранивших свою активность в современном русском языке. Словарь И.И. Срезневского как исходный исторический словарь русского языка фиксирует древнюю лексику, сравнивая которую с современным состоянием русского языка, можно делать выводы о семантическом развитии как отдельных слов, так и слов целого гнезда. Из 15 современных единиц данного гнезда в статье сопоставляется древняя и современная лексикографическая семантика четырех слов, два из которых сохраняют древнюю семантику неизменной, при этом одна лексема терминологична, одно слово расширяет со временем свой семантический объем, один производящий глагол имеет позднее происхождение.

Корень *-свящ-*, семантика, религиозный дискурс, словарь, И.И. Срезневский.

Этимолого-словообразовательное гнездо и.-е. корня **k'uep-to* в двух русских рефлексах *-свят-* и *-свящ-*, восходящих к праславянскому **svęť-*, в современном русском языке представлено рядом лексем, которые, во-первых, имеют, как правило, книжный стилистический статус, во-вторых, дискурсивно детерминированы – принадлежат религиозной сфере – и, в-третьих, отличаются вполне устойчивой в диахроническом плане семантикой. Как показало наше статистическое исследование слов данного гнезда, словарь И.И. Срезневского насчитывает 104 единицы данного гнезда, которые распределяются по корневым морфам неравномерно: для варианта *-свят-* дано 46 единиц, для варианта *-свящ-* дано 56 единиц [1]. В ряд слов с корнем *-свящ-* в словаре И.И. Срезневского (Срезневский) входят такие слова¹, как: *несвященный, новосвященный, освящати, освящение, освященный, посвящение, просвященный, пресвященный, свящати, священник, священнический, священнованный, священноделатель + священнодетель, священнодети, священнозижитель, священнокрадение, священноокрадный, священнолепно, священномученик, священноначалие, священноносие, священноносица, священноокрадник, священноподобно, священнопроповедник, священнословие, священнослужитель, священноученик, священноучити, священнотаибник + священнотаинник, священнотайный, священноумерщляти, священноявитель + священноявленник, священноявленно, священноявленный, священный, священничество, священнодиако́нский + священнодиако́нская, священнодостояние, священнодействовати + священнодетельствовати, священноинок, священский, священствие + священство, священствовати, священение, священнейшество, сосвященник, всесвященный, священноучение, священноиноческий.*

Знаком + отмечены словообразовательные варианты с идентичной семантикой, без них количество слов с этим корнем сокращается до 50, в сопоставлении с единицами корня *-свят-* распределение корневых вариантов примерно равное. Это может свидетельствовать о том, что оба корня в своих словообразовательных возможностях примерно одинаковы, несмотря на то, что вариант *-свящ-* деривационно вторичен.

При анализе перечня слов с корнем *-свящ-* видно, что в современном русском языке из этого списка в употреблении той или иной степени активности остались несколько слов, о чем свидетельствуют данные современных словарей русского языка (БТС; МАС): *освящать, освящение, освященный, священник, священнический, священномученик, священнопроповедник, священнослужитель, священный, священничество, священнодействовать, священский, священство, священствовать.* Слова *священие, священноначалие, священноинок, священноиноческий* не фиксируются толковым словарем, но даны на портале «Грамота» (Грамота) как единицы словаря орфографического, что может свидетельствовать о востребованности понимания их письменного использования как слов устаревших. Отдельного внимания заслуживает лексема *посвящение*, которая в таком варианте в современном языке не функционирует, нужно говорить о варианте *посвячение*. Таким образом, из 50 слов из словаря И.И. Срезневского с этим корнем в современном русском языке (с учетом некоторых исторических формальных трансформаций) функционирует 30% (всего 15 единиц), следовательно, язык с течением времени, во-первых, избавился от дублетных вариантов, во-вторых, из него исчезли те слова, потребность в которых снизилась до нуля, и, в-третьих, появились на базе этого же корня новые слова, вошедшие в русский лексикон, например *преосвященство* как титулование епископа (БТС).

¹ Лексемы из словаря даются в современной графике, за исключением одной графемы, специфика которой объясняется далее.

Те единицы, которые остались в употреблении, и представляют интерес с позиций исторической семантики: изменилось ли со временем и как изменилось значение таких слов. Подобное исследование может подтвердить или не подтвердить гипотезу о семантической консервации слов религиозного дискурса. Слова с корнем *-свящ-*, как было сказано выше, дискурсивно детерминированы, т. е. являются частью русской религиозной концептосферы и частотны в своем употреблении, как правило, в текстах религиозной сферы либо, если религиозная семантика в употреблении таких слов не актуализирована, в контекстах книжных, стилистически маркированных.

Также важно обратить внимание на семантические отношения и лексический статус некоторых лексем выделенной группы: лексемы *священник* и *священнослужитель* между собой синонимичны. Слова в группах (1) *освящать*, *освящение*, *освященный* и (2) *священник*, *священский*, *священнический*, *священство*, *священничество*, *священствовать* между собой связаны отношениями словопроизводства. Такие единицы, как *священномученик*, *священнопроповедник*, имеют статус терминологических номинаций в церковной сфере, собственно, как и *священник* и проч. В связи с этими обстоятельствами можно сузить круг исследования и определить в качестве объекта два глагола *освящать*, *посвящать*, прилагательное *священный* и существительное *священник* с его синонимом *священнослужитель*. Сравнив лексикографическую интерпретацию значения этих слов в словаре И.И. Срезневского и современных толковых словарях, можем получить первичную картину семантического развития или семантической константности каждого слова.

В словаре И.И. Срезневского лексема *священный* объясняется через обобщенное понятие ‘святой’; через конкретизированное понятие ‘святой’; т. е. ‘об угодниках, принадлежащих к святительскому чину’ и ‘о предметах, касающихся церкви и богослужения’; через представление ‘относящийся к учению православной церкви’ и собственно ‘церковный’ [Срезневский, т. 3, с. 315]. В современном русском языке у слова выделяются значения ‘(1) религ. обладающий святостью, признаваемый божественным; священный’; ‘(2) почтительный, благоговейный’; ‘(3) = святой (5–6 зн.) (т.е. глубоко чтимый; незыблемый. – Ю. К.)’; ‘(4) неприкосновенный’ (БТС). При сопоставлении лексикографических данных² из словаря И.И. Срезневского и Большого толкового словаря русского языка видно, что с течением времени лексема *святой* развила свою полисемию по пути метафоричности, т. е. расширила свой семантический объем, а с учетом использования этого слова вне религиозного дискурса – как раз за счет метафоричных семем и других семантических процессов в языке – вошла в активный русский лексикон. Двойственный грамматический статус лексемы – как прилагательного и как существительного – тоже дискурсивен. *Святой* как существительное принадлежит религиозной сфере. *Святой*

как прилагательное используется только в качестве стилистически маркированной книжной номинации в определенных контекстах. Доказательством востребованности и частотности этого слова служат данные Национального корпуса: 56280 употреблений за XIX–XX вв. (НКРЯ).

В словаре И.И. Срезневского лексема *священник* [Срезневский, т. 3, с. 312] семантизируется как ‘священнослужитель’, как ‘иерей, принадлежащий к белому духовенству’, как ‘жрец’, как ‘совершитель священного подвига’. *Священнослужитель* – ‘служитель церкви’ (Там же, с. 314). Так, второе – сложносоставное слово – как дублетный синоним не стоит воспринимать, его лексикографическая семантика более общая, чем у слова *священник*. В современном русском языке *священник* объясняется как номенклатурная единица: ‘духовное звание (сан) в православной церкви, среднее между епископом и дьяконом’ или как ‘служитель культа, исполняющий церковные службы и требы; иерей’ (БТС). *Священнослужитель* – почти идентично: ‘в православной и католической церкви: служитель культа, имеющий духовный сан и отправляющий богослужения и требы’ (Там же). Различия между единицами структурные, семантическая разница – в современной восприятии – незначительна, *священнослужитель* более официальная единица. Таким образом, семантика слова *священник* константна и со временем не изменилась, что связано с терминологичностью слова.

В словаре И.И. Срезневского лексема *освящать* определяется однозначно ‘придавать святость’ [Срезневский, т. 2, с. 715–716]; у производящего глагола *освятить* указываются значения ‘освятить’ (sic!); ‘просветить’; ‘посвятить’; ‘поставить во священство’ (Там же, с. 715). Лексема *посвящать* в словаре отсутствует, есть слово *посвящение* как ‘освящение’ (Там же, с. 1232). В современном языке глагол *освящать* – несов. к *освятить*; *освящение* – действ. по глаголу. Сам глагол *освятить*: ‘(1) совершить церковный обряд придания святости’; ‘(2) перен. книжн. сделать почитаемым, священным’ (МАС). Таким образом, *освящать* и *освящение* – это номинации процесса придания святости, по отношению к предметам или событиям, т. е. с древних времен базисная семантика глагола осталась неизменной. Аналогичные отношения словопроизводства наблюдаются и у глагола *посвящать*, это итеративная форма к *посвятить*, имеющего значения ‘(1) осведомить о чем-л. тайном, сделать причастным к чему-л.’; ‘(2) предназначить, отвести под какую-л. деятельность’; ‘(3) сделать что-то в честь кого-, чего-л.’; ‘(4) возвести в звание, сан’ (БТС). Показательно отсутствие глагольной пары *посвятить* – *посвящать* в словаре И.И. Срезневского, также эти единицы отсутствуют в Словаре 11–14 вв. [СДРЯ, т. 7, с. 242]; в Словаре XI–XVII вв. есть единицы *посвятить* и *посвящать* [СлРЯ XI–XVII, вып. 17, с. 157], но иллюстративные примеры датированы с 1628 по 1687 гг. Это свидетельствует о том, что данные лексемы закрепились в языке поздно.

В дальнейшем предполагается исследовать по той же схеме соотношение лексикографических данных словаря И.И. Срезневского с другими историческими словарями русского языка, включая и слова с корнем

² Лексикографические данные других исторических словарей русского языка намеренно выведены за пределы исследования в целях более контрастного представления итогов, но привлекаются в некоторых случаях.

-*свят-*, устанавливая в пределах данного этимолого-словообразовательного гнезда как специфику отношений между его единицами, так и диахроническую специфику их вхождения в русский лексикон.

Источники

БТС – Большой толковый словарь русского языка: А–Я / Рос. акад. наук, Ин-т лингв. исслед.; сост., гл. ред. С. А. Кузнецов. – Санкт-Петербург : Норинт, 1998. – 1534 с. – URL: <http://www.gramota.ru/slovari/info/bts/> (дата обращения: 17.06.2021). – Текст : электронный.

Грамота – Справочно-информационный портал ГРАМОТА.РУ – русский язык для всех. – URL: <http://gramota.ru/> (дата обращения: 17.06.2021). – Текст : электронный.

МАС – Словарь русского языка: в 4 т. / под ред. А.П. Евгеньевой. – 3-е изд., стереотип. – Москва : Русский язык ; Полиграфресурсы. 1999. – URL: <http://slovari.ru/default.aspx?s=0&p=240> (дата обращения: 17.06.2021). – Текст : электронный.

НКРЯ – Национальный корпус русского языка. – URL: <http://www.ruscorpora.ru> (дата обращения: 18.06.2021). – Текст : электронный.

СДРЯ – Словарь древнерусского языка (XI–XIV вв.) / Рос. акад. наук, Ин-т рус. языка им. В.В. Виноградова. Т. 1–12. – Москва, 1988–2019 (издание продолжается).

СлРЯ XI–XVII – Словарь русского языка XI–XVII вв. / Рос. акад. наук, Ин-т рус. языка им. В.В. Виноградова. Вып. 1–31. М., 1975–2019 (издание продолжается). – URL: <http://etymolog.ruslang.ru/index.php?act=xi-xvii> (дата обращения: 18.06.2021). – Текст : электронный.

Срезневский – Срезневский И.И. Материалы для Словаря древнерусского языка. – Санкт-Петербург, 1893 [Электронный ресурс]. – URL: <http://etymolog.ruslang.ru/index.php?act=sreznevskij> (дата обращения: 16.06.2021). – Текст : электронный.

Литература

1. Koreneva, Iuliia. Composition of the word family with the root **svęt-* in historical dictionaries of the Russian language / Iuliia Koreneva // E3S Web of Conferences 210, 21002 (2020). – URL: https://www.e3s-conferences.org/articles/e3sconf/pdf/2020/70/e3sconf_itse2020_21002.pdf (дата обращения: 16.06.2021). – Text : electronic.

Y.V. Koreneva

WORDS WITH THE ROOT -СВЯЩ- IN I. SREZNEVSKY'S DICTIONARY IN THE CONTEXT OF RUSSIAN HISTORICAL SEMANTICS AND LEXICOLOGY

The words with the root variant -*свещ-* included in the etymological word family of the Proto-Slavic root **svęt-* present 30% of lexical units that have still been active in modern Russian. Being the original historical dictionary of the Russian language the dictionary of I.I. Sreznevsky contains ancient words. After comparing and contrasting them with the modern words, one can draw the conclusions about the semantic development both of single words and of words belonging to the word family. The article deals with the ancient and modern lexicographic semantics of 4 words out of 15 modern lexical units from the word family under consideration. 2 words retain the ancient meanings unchanged, 1 word is terminological, 1 word widens its meanings in the course of time, and 1 derivational verb is of later origin.

The root -*свещ-*, semantics, religious discourse, dictionary, I.I. Sreznevsky